Volume 12, numéro 07— Juillet 2018

« Source de culture, source d'inspiration... »

Le Bavard d'Upton

www.upton.ca
810, rue Lanoie, Upton (Québec) J0H 2E0

Présentés par la Municipalité d'Upton en collaboration avec le Regroupement récréatif d'Upton

MRC Acton
Espace créatif

Venez voir notre nouvelle scène mobile !

L'acquisition de la scène mobile a été rendue possible grâce à la contribution financière de la MRC d'Acton et du Fonds de développement des territoires.

Table des matières

Mot du maire 2
Séance du conseil municipal 3-4
Avis publics. 4-5
Informations municipales..... 6-7
Bibliothèque 8
Organismes du territoire 9-15
Service des loisirs 18
Calendrier 18

Mise-en-page : Municipalité d'Upton / Impression: Sercost inc.

Guy Lapointe
Maire

Alain Joubert
Conseiller # 01

Nathalie Lavoie
Conseillère # 02

Ghyslain Phaneuf
Conseiller # 03

Claude Larocque
Conseiller # 04

Barbara Beugger
Conseiller # 05

Mathieu Beaudry
Conseiller # 06

Coordonnées :

Bureau municipal :
810, rue Lanoie
Upton (Québec) J0H 2E0
Téléphone : 450 549-5611
Télécopieur : 450 549-5045
Courriel : info@upton.ca
Site internet : www.upton.ca

Heures d'ouverture :
Bureau municipal
Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h 30
(Fermé de 12 h à 13 h)
Service de voirie :
Lundi au vendredi :
horaire variable

Le mot du maire

Uptonaises et Uptonais,

C'est avec plaisir que je m'adresse à vous en ce début d'été, en effet c'est pour beaucoup la période des vacances, période synonyme de moments partagés en famille, ou tout simplement de repos.

Enfin, la chaleur est au rendez-vous, les activités estivales débutent : camp de jour, soccer, balle-molle, spectacles en plein air, etc. J'en profite pour remercier tous les bénévoles et tous les membres du personnel qui permettent le bon déroulement de toutes ces activités. Nous pouvons être fiers de notre dynamisme!

C'est le moment de participer au concours Maisons fleuries 2018. Soyez prêts pour le passage du jury entre le 16 et le 20 juillet.

De plus, je souhaite vous informer qu'aux mois de juillet et d'août, les employés sont en période de vacances et que la Municipalité fonctionne avec des effectifs réduits. Certains travaux ne vont pas aussi rapidement que certaines personnes le désirent, mais tout devrait reprendre la cadence après le retour des vacances. Nous tenons à vous remercier de votre collaboration.

Je vous souhaite à toutes et à tous de bonnes vacances!

Très cordialement,

Guy Lapointe
Maire

Services municipaux

Cynthia Bossé	Directrice générale	549-5611
Sylvia Ouellette	Directrice générale adjointe comptabilite@upton.ca	549-5625
Roger Garneau	Directeur des travaux publics	549-5611
Geneviève Payette	Coordonnatrice des loisirs loisirs@upton.ca	549-5619
Benoit Gauthier	Directeur du Service de sécurité incendie incendie@upton.ca	549-5611
Benoit Provost	Urbanisme et environnement benoit.provost@mrcacton.ca	549-5626
Fondation Caramel	Agence canine caramelle@telupton.ca	549-2935
Séance du conseil	Le premier mardi de chaque mois à 20 h au sous-sol du bureau municipal (sauf exception) *Veuillez entrer par la porte arrière.	

Séance du conseil municipal

Session ordinaire du 5 juin 2018

Adoption des délibérations de la séance régulière du 1er mai 2018.

Les comptes à payer du mois de mai 2018 au montant de 344 445,22 $ et les comptes payés pour une somme de 56 025,52 $ sont approuvés.

Le conseil autorise le paiement de la facture numéro 28163 de la compagnie Akifer.

Le conseil autorise le paiement de la facture numéro 28164 de la compagnie Akifer.

Le conseil autorise le paiement de la facture numéro 11569 de la compagnie Samson et Frères.

Le rapport de monsieur le maire est déposé et sera distribué à toutes les adresses du territoire uptonais.

Le conseil autorise le paiement de la facture numéro 11592 de la compagnie Samson et Frères.

Le conseil autorise le paiement d'une facture concernant le plan d'intervention de la Municipalité pour les infrastructures d'eau potable, d'égout sanitaire et pluvial et de voirie.

Le conseil adopte le programme de la Taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018, révision 4.

Le conseil donne un mandat pour l'entretien ménager des locaux du centre communautaire, de la bibliothèque et de l'édifice sis au 808-810, rue Lanoie (bureau municipal).

Le conseil fait une offre d'achat pour une partie du lot 3 788 865 dans le cadre du projet de garage municipal.

Les membres du conseil s'inscrivent au congrès annuel de la Fédération québécoise des Municipalités (FQM).

Le conseil octroie un mandat pour l'entretien ménager du centre communautaire et de la bibliothèque municipale.

Le conseil autorise de mandater un entrepreneur général afin de réaliser les travaux de remplacement de la toiture du bureau municipal sis au 808-810 rue Lanoie.

Le conseil octroie un mandat pour le remplacement de la porte arrière au 810, rue Lanoie.

Le conseil octroie un mandat pour les travaux de rénovation de différents édifices municipaux.

Pour le mois de juin 2018, un budget de 6 801$, plus les taxes applicables est accordé pour le Service de sécurité incendie.

Monsieur Alexandre Landry est nommé au poste de directeur adjoint au Service de sécurité incendie.

Monsieur Dany Chicoine est nommé au poste d'officier lieutenant par intérim.

Pour le mois de juin 2018, un budget d'environ 7 800 $, plus taxes, est accordé pour les travaux à exécuter par le Service des travaux publics.

Le conseil octroie un mandat pour l'exécution de travaux de reconstruction d'une section de trottoir sur la rue Lanoie.

Le conseil octroie un mandat d'entretien des chemins d'hiver, déneigement et déglaçage des chaussées pour le secteur non rural « Des Montées » de la Municipalité.

Le conseil adopte le règlement numéro 2018-302 concernant la circulation à sens unique sur certains chemins publics municipaux.

Le conseil octroie un mandat pour la relocalisation de l'entrée de service du réseau d'égout du chalet des loisirs.

Séance du conseil municipal (suite) / Avis public

Usine de filtration : Le conseil octroie un mandat pour la modification au réseau de communication Ethernet afin de permettre la connexion à distance sur ce dernier.

Pour le camp de jour 2018 – Le conseil autorise l'embauche d'un(e) animateur(trice) supplémentaire.

Le conseil autorise la création et le maintien d'une petite caisse pour le camp de jour.

Le rapport du Service d'inspection pour le mois de mai 2018 est déposé.

Demande de dérogation mineure pour le 730, rue Brasseur.

Nouvelle construction au 730, rue Brasseur - Plan d'implantation et d'intégration architectural (P.I.I.A.).

Demande de monsieur Daniel Prévost pour la modification aux règlements d'urbanisme.

Le conseil adopte le règlement numéro 2018-301 décrétant un programme de revitalisation d'un secteur industriel.

Avis de motion est donné pour l'adoption du règlement numéro 2018-304 amendant le règlement 2002-89 concernant le plan d'urbanisme afin de modifier les « Grandes affectations du sol ».

Le conseil adopte le projet de règlement numéro 2018-304 amendant le règlement 2002-89 concernant le plan d'urbanisme afin de modifier les « Grandes affectations du sol ».

Diagnostic organisationnel : Mandat d'accompagnement.

Le conseil donne une délégation d'embauche de tout fonctionnaire ou employé.

Le conseil autorise madame Cynthia Bossé à lancer un appel d'offres sur invitation pour des travaux d'amélioration de voirie.

Le conseil adopte le règlement numéro 2008-186-01 modifiant le règlement de zonage numéro 2008-186 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux.

Upton
Municipalité

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2018-301

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Le Conseil municipal a adopté à la séance du 5 juin 2018, le règlement numéro 2018-301 intitulé « Règlement décrétant un programme de revitalisation d'un secteur industriel ».
2. Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau de la soussignée, à la Mairie d'Upton, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Upton, ce 19e jour du mois de juin de l'an 2018.

Cynthia Bossé
Directrice générale

Avis public

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée madame Cynthia Bossé, directrice générale de la susdite municipalité, aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement intitulé « Règlement numéro 2018-304 amendant le règlement numéro 2002-89 concernant le plan d'urbanisme de la municipalité d'Upton afin de modifier les « Grandes affectations du sol » », de ce qui suit :

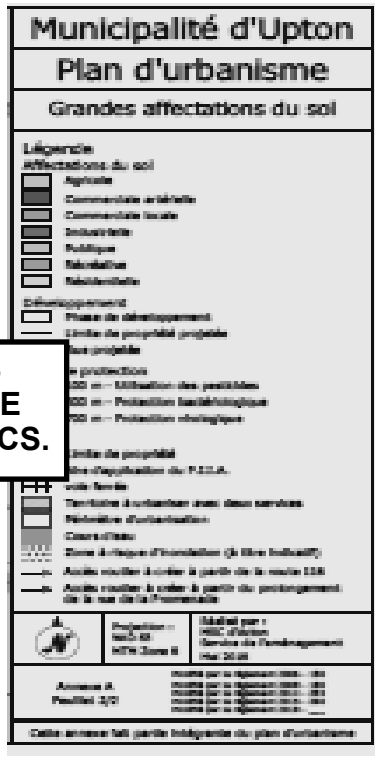
1. Lors de la séance régulière tenue le 5 juin 2018, le Conseil municipal a donné un avis de motion en vue d'adopter le **« Règlement numéro 2018-304 amendant le règlement numéro 2002-89 concernant le plan d'urbanisme de la municipalité d'Upton afin de modifier les « Grandes affectations du sol »».**
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu **mardi le 10 juillet 2018 à 19h50** à la salle du Conseil municipal sise au 810, rue Lanoie à Upton. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement numéro 2018-304, de même que les conséquences de son adoption ou de son entrée en vigueur et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. **Résumé du projet de règlement numéro 2018-304** :
   Le feuillet 2/2 du plan d'urbanisme de la municipalité d'Upton, intitulée «Grandes affectations du sol», est modifié par la révision du tracé des rues projetées dans le secteur d'expansion résidentielle localisé dans le prolongement de la rue de la Promenade et au nord de la rue Phaneuf.

   Voir le feuillet 2/2 joint
4. Le projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité durant les heures d'ouverture.

Donné à Upton, ce 20ième jour de juin 2018.

Cynthia Bossé
Directrice générale

IL EST POSSIBLE DE RETROUVER CES IMAGES EN COULEURS SUR NOTRE SITE INTERNET DANS LA SECTION AVIS PUBLICS.



Informations municipales

3E VERSEMENT DES TAXES MUNICIPALES

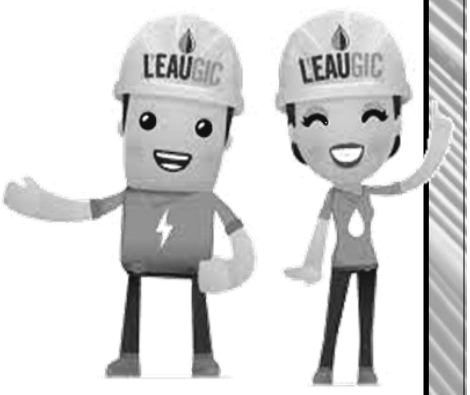
La date limite pour le 3e versement des taxes municipales est le 16 juillet prochain.

PELOUSE, PLATE-BANDE ET POTAGER

En été, l'eau utilisée à l'extérieur représente entre 50 % et 80 % de l'utilisation de l'eau domestique

⇒ Ajouter du paillis dans le jardin et les plates-bandes pour ralentir l'évaporation et maintenir l'humidité dans le sol, ce qui permet d'arroser moins souvent.

⇒ Opter pour un entretien écologique des plates-bandes du potager et de la pelouse.



⇒ Récupérer l'eau de pluie dans un baril sous la gouttière pour arroser le jardin et la pelouse. Cette pratique permet aussi de diminuer les volumes d'eau pluviale acheminés vers la station d'épuration.

⇒ Ne pas arroser inutilement la pelouse. Seulement 2,5 cm de précipitation par semaine suffisent pour avoir un gazon en santé.

⇒ Pratiquer l'herbicyclage, en laissant les résidus de tonte au sol. En plus d'agir comme engrais naturel, les retailles de gazon aident à conserver l'humidité dans le sol.

Respecter les règlements en vigueur dans la municipalité en ce qui a trait à l'utilisation de l'eau.

SERVICE DE L'URBANISME

VOUS VOUS LANCEZ EN AFFAIRES? UN PERMIS EST REQUIS!

Que ce soit dans un immeuble commercial ou à l'extérieur de votre domicile, un permis d'affaires est requis avant de débarrer votre entreprise. Tous les commerces ne sont pas autorisés dans tous les secteurs, et ce, même si celui-ci est dit «commercial». Il en est de même à l'intérieur d'une résidence.

De plus, selon le type de commerce, des normes particulières peuvent s'appliquer par exemple, la sécurité incendie, les installations septiques ou l'affichage.

Informez-vous au Service de l'urbanisme avant d'entamer toute autre démarche, il vous guidera pour l'obtention de votre permis.

Voici l'horaire de l'inspecteur municipal, monsieur Benoit Provost :

Le lundi de 13 h à 16 h 30, le mercredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30

Monsieur Provost sera en vacances du 24 juin au 14 juillet 2018.

Merci de prendre rendez-vous en communiquant avec lui au 450 549-5626.

Informations municipales

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE DU QUÉBEC

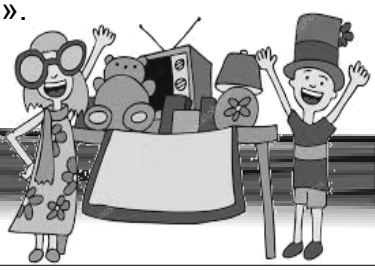
Vivement l'été et la cuisine sur le barbecue, mais prenez garde aux risques d'incendie! Utilisez votre BBQ à l'extérieur, dans un endroit aéré. Assurez-vous de nettoyer régulièrement les grilles et les brûleurs ainsi que de vérifier les conduits d'alimentation. Ne laissez jamais sans surveillance des aliments que vous cuisez. Et n'oubliez pas que les bonbonnes doivent toujours être remisées de façon sécuritaire. Bonne saison des grillades!

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL:

10 juillet à 20 h

VENTES-DÉBARAS ANNUELLES

Prochaine vente-débarras gratuite : les 25 et 26 août. Une liste des adresses participantes sera constituée. Nous vous invitons donc à vous inscrire avant le 16 août, au bureau municipal, par téléphone au 450 549-5618 ou par courriel à secretariat@upton.ca . Cette liste sera disponible sur le site Internet de la Municipalité, au bureau municipal et sur la page Facebook «Loisirs et culture Upton».



Bibliothèque

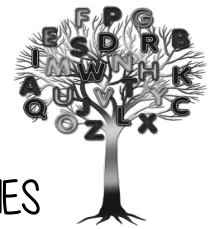
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Veuillez noter les **nouvelles heures d'ouverture** de la **bibliothèque**, en vigueur à partir du mois de **juillet 2018** :

Mardi : 15 h 30 à 18 h
Samedi : 9 h 30 à 11 h 30

ADULTES

Titre	Auteur
L'homme de ses rêves	Archambault, Mikaël
Les enfants de Putainville	Bergeron, Claire
Miss Best Seller	Chartrand-Labonté, Martine
La disparition de Stéphanie Mailer	Dicker, Joël
La petite fille du phare	Ferre, Christophe
Amqui	Forbes, Éric
Histoires à faire rougir	Gray, Marie
Dame Mature	Guay, Guylaine
Vue pour la dernière fois…	Laurin, Nina
La métamorphose de Raphaël	Lepage, Patrice
180 jours et le cœur plein	Marcotte, Julie
En ton âme et conscience	Norton, Claire
Défaillances	Paris, B, A.
Et si ma fille fuguait?	Samson, Claude



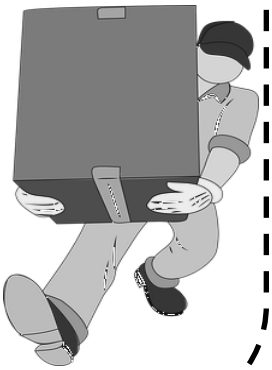
ADOS ET JEUNES

Titre	Auteur
Des petits orteils	Church, Jayne Caroline
Pat le chat, l'énorme sandwich	Dean, James
Le loup qui fêtait son anniversaire	Lallemand, Orianne,Thuillier, Éléonore
Scratch l'éléphant est trop collant!	Saudo, Coralie
Darcy, charmes et mystère (L'amulette, tome 2)	Blake, Heather
Les oubliés (Jour 1, tome 2)	Jomahé, Léna
Juliette à Londres	Brasset, Rose-Line
Juliette à New York	Brasset, Rose-Line

Organismes du territoire

ATTENTION : LES BACS VERTS ET BRUNS NE DÉMÉNAGENT PAS!

La période des déménagements nous revient encore cette année avec le 1er juillet. La Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains tient à rappeler à tous les citoyens de ses municipalités membres, desservis par la collecte sélective des matières recyclables (bac vert) et des matières organiques (bac brun), que ces bacs doivent obligatoirement demeurer sur les lieux de la résidence que vous quittez.



Les bacs verts et bruns sont la propriété de la municipalité et sont fournis aux occupants de chaque immeuble afin de faciliter les différentes collectes. Le numéro de série qui est apposé sur chacun de ceux-ci correspond à chaque adresse civique et ils ne doivent en aucun cas être transportés à une nouvelle adresse.

Si vous constatez que vous n'avez pas de bac vert ou brun à votre nouveau domicile, vous n'avez qu'à communiquer avec votre municipalité afin d'en obtenir un. D'autre part, si vous désirez connaître les modalités de collecte pour chacun des services à votre nouvelle résidence, nous vous invitons à contacter la Régie au 450 774-2350 ou à consulter votre nouveau calendrier de collecte sur notre site Internet au www.riam.quebec.

Source : Réjean Pion, directeur général

RÉGIE INTERMUNICIPALE d'Acton et des Maskoutains

LA GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES, UNE RESPONSABILITÉ COLLECTIVE!

L'Équipe Verte de la Régie,
la sensibilisation au cœur de l'action !

Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains a toujours misé sur les communications et la proximité avec les citoyens de ses municipalités membres pour atteindre les excellents résultats qui en font sa fierté. Les citoyens sont soucieux de préserver leur environnement mais ils veulent être assurés que leurs efforts ne sont pas vains et qu'ils en valent la peine. Depuis quelques mois, la gestion des matières recyclables connait une période plus difficile à l'échelle planétaire et c'est pourquoi, il est indispensable de rappeler l'importance de continuer à diriger les matières vers le recyclage plutôt que vers l'enfouissement.

Les agentes de sensibilisation de l'***Équipe verte* 2018 de la Régie intermunicipale d'Acton et des Maskoutains,** *Noémis Proulx et Mégane Herbeuval* sont déjà en mode sensibilisation et information. Sous la supervision d'*Amélie Roy,* chargée de projet au développement des programmes environnementaux**, elles profiteront de la période estivale** pour visiter les camps de jour afin d'y rencontrer nos adultes de demain. Ils sont nos meilleurs ambassadeurs pour rappeler l'importance de protéger notre environnement.

Les agentes de sensibilisation de la Régie sont soucieuses de leur environnement et motivées à rencontrer les participants des divers camps de jours situés sur le territoire afin d'y animer des ateliers de sensibilisation à la saine gestion des matières résiduelles. De plus, tout au long de l'été, certaines vérifications seront effectuées sur le territoire afin de mieux connaître l'utilisation des bacs de collecte des matières organiques et recyclables par les citoyens. La Régie pourra ainsi utiliser les informations recueillies pour mieux cibler ses actions en fonction des besoins de la population. Il est essentiel pour la Régie de connaître l'utilisation des services mis à la disposition des citoyens, ainsi que les cas où certaines matières sont placées dans le mauvais bac, afin d'orienter les actions à prendre en matière de gestion des matières résiduelles.

La Régie invite tous les citoyens qui rencontreront les membres de l'***Équipe verte*** au cours de l'été, à ne pas hésiter à échanger avec elles afin d'obtenir de l'information quant aux services offerts par la Régie et quant aux modalités de tri des matières.

NOTRE EFFORT COLLECTIF FAVORISERA L'ATTEINTE DE RÉSULTATS EXCEPTIONNELS…

Source :Réjean Pion, directeur général - 450 774-2350 - riam@maskatel.net

Me Christian Daviau
Notaire & conseiller juridique

chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : **450 549 4581** Télec. : 450 549 5698

802, rue Principale, Roxton Pond (Qc) J0E 1Z0
Tél. : **450 777 6030** Télec. : 450 372 3063

Bâtiment neuf ▪ Rénovation
Résidentiel et commercial

EXCAVATION CRM PRO INC

LES CONCEPTIONS
MARIO ROBERT & MIGUEL ROBERT
entrepreneur général
R.B.Q. : 5728391301

Mario Robert : 819.314.6986
Miguel Robert : 450.209.3435

EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMP D'ÉPURATION
DÉCONTAMINATION
TERRE À JARDIN
SABLE
GRAVELLE ECT.

Plomberie T.D. INC.
Entrepreneur en PLOMBERIE et CHAUFFAGE, VENTE et RÉPARATION
Fondé en 1922
Jacques Denis (Prop.)
Spécialiste en planchers radiants
Inspection de tuyauterie par caméra
752-D, rue Cushing, **Acton Vale**
RBQ : 8320-0006-25
Tél. : 450-546-2676 plomberietd.ca

Pour une qualité de vie, **la coop "Aux p'tits soins"** pour tout, pour vrai!

aux p'tits soins
Coopérative de solidarité

1005, avenue Sainte-Marie
Saint-Hyacinthe QC J2S 4S2
Télécopieur : 450 771-8560

Téléphone : 450 771-0605
info@coopauxptitssoins.com
www.coopauxptitssoins.com

Les Pompes Bonneau & Fils
Vente - Service - Installation de toutes marques
AU COEUR de votre système d'eau
Pompco
Adoucisseur d'eau
Cell. : 450 830-5589
pompebonneau@gmail.com
270, Chemin de la Source
Roxton Falls, (Québec) J0H 1E0
RBQ : 8256-3404-25

SERCOST
LETTRAGE | IMPRIMERIE | BRODERIE | SÉRIGRAPHIE
ARTICLES PROMOTIONNELS | COPIES DE PLANS
1007, rue d'Acton
Acton Vale, Québec J0H 1A0
450 546-4771

ENTREPRISES
G.A.BEAUDRY
& FILS INC.
ÉLECTRICIENS
DEPUIS 1963
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE • INDUSTRIEL
ALARME FB
815, RANG 20, UPTON QC J0H 2E0
TÉL. : 450 549-4435 TÉLÉC. : 450 549-5654
gabeaudry@telupton.com

Ultramar
ULTRAMAR UPTON
300, Rue Principale
Upton
450 549-5825
Gaz - Bière - Vin - Moulée Purina chien / chat
Agricole - Produits auto

J'ai les meilleurs prix !!!
MATELAS
TOUTES DIMENSIONS
ÉGALEMENT POUR MOTORISÉS ET ROULOTTES
39" Simple
54" Double
60" Queen
78" King
Directement du manufacturier
Contactez Yvon 450 549-4990
450 278-6899

COURTIKA
ASSURANCES inc.
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
ET SERVICES FINANCIERS
450 549-4225
courtika.com

OK PNEUS
CENTRE DU PNEU UPTON INC.
289, route Joubert, Upton, Québec J0H 2E0
Tél.: 450 549-4786 • Fax: 450 549-5737
okpneuupton@telupton.com
Martin Courtemanche
Continental BRIDGESTONE PIRELLI GOODYEAR
GENERAL TIRE KUMHO TIRES Firestone TOYO
PNEUS POUR AUTOS, CAMIONS ET TRACTEURS • ROUES DOUBLES

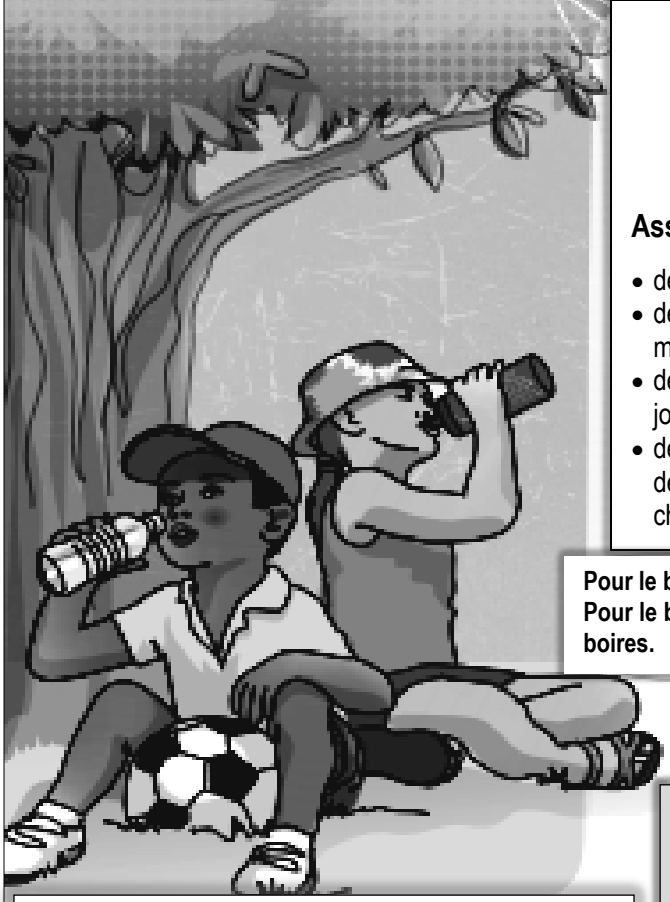
MINI-EXCAVATION
JULES NORMANDIN INC.
SPÉCIALITÉS
Creusage dans les espaces restreints
• Marteau hydraulique
450 549-2841
Cell. : 450 278-2841
R.B.Q. 8102-4788-59
932, Ch. Milton
St-Valérien
J0H 2B0

LES SERVICES FINANCIERS PRO ACC INC.
CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES
GHYSLAIN LAMONTAGNE
REPRÉSENTANT EN ASSURANCE
CONTRE LES ACCIDENTS OU LA MALADIE
ASSURANCE SALAIRE, ACCIDENT,
MALADIE, HOSPITALISATION
CELLULAIRE : 819 473-1028 TÉLÉCOPIEUR : 450 542-9583
BUREAU : 450 542-9324
435, 6e AVENUE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC) J2X 1R4
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PAR MANUVIE

Tél. : 450 549-4509
Fax : 450 549-4065
Tapis & Céramique Gauthier Inc.
VENTE & INSTALLATION
TUILES - TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUES
PLANCHERS BOIS FRANCS & FLOTTANTS
PEINTURE PEPIN - RECOUVREMENT MARTEX
156, rue Principale UPTON (Québec) J0H 2E0

Organismes du territoire

Il fait très chaud !



PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LES ENFANTS

En période de grande chaleur, l'état de santé d'un enfant peut se détériorer rapidement.

Assurez-vous :

- de lui faire boire de l'eau toutes les 20 minutes;
- de rafraîchir sa peau plusieurs fois par jour avec une serviette mouillée;
- de lui faire prendre un bain ou une douche tiède au moins 2 fois par jour;
- de planifier des activités extérieures avant 10 h et après 15 h; de l'habiller avec des vêtements légers et de lui couvrir la tête d'un chapeau à large bord.

Pour le bébé allaité, donner le sein plus souvent.
Pour le bébé nourrit au biberon, offrir de l'eau entre les boires.

Ne jamais laisser un enfant ou un bébé seul dans une voiture ou une pièce mal aérée, même quelques minute.

SIGNES IMPORTANTS À SURVEILLER :

- moins d'urine et urines foncées
- peau, lèvres ou bouche sèches;
- maux de tête, vomissements ou diarrhée;
- couleur anormale de la peau, pâle ou rouge;
- yeux creux et cernées;
- température du corps élevée, 38,5 °C et plus (rectal);
- agitation inhabituelle, irritabilité ou confusion;
- difficulté à respirer.

Si l'enfant ou le bébé présente un ou plusieurs de ces signes ou si vous avez des questions sur sa santé, appelez Info-Santé en composant le **8-1-1** ou renseignez-vous auprès d'un professionnel de la santé.

En cas d'urgence, appelez le 9-1-1.

Pour en savoir plus : **www.sante.gouv.qc.ca**

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

Organismes du territoire

Collection Saint Amour

EXPOSITIONS DE LA CSA

POUDING CHÔMEUR et L'ART DE VIEILLIR
- photographies d'Arianne Clément -

Magasin général d'Upton
305, rue Principale

Photo de Jonathan Laplante

POUDING CHÔMEUR

Hommage à la débrouillardise des femmes

Venez nombreux visiter l'exposition ***Pouding chômeur*** *qui sera présentée pour une 2e et dernière année.*
Cette exposition rend hommage à la débrouillardise des femmes en présentant des objets de la vie quotidienne du début du siècle et des portraits de femmes de la région qui ont marqué notre histoire.

L'ART DE VIEILLIR

Arianne Clément

Photographe talentueuse et audacieuse, Arianne se fait remarquer par la qualité et la sensibilité de ses photos consacrées aux gens exclus, oubliés et marginaux. Sa formation de journalise l'amène à se déplacer à travers le monde pour découvrir des contrastes forts et à vivre des expériences hors du commun.

Cette photo de Paul, 101 ans et Christine, 87 ans, fait partie de son projet sur la sensualité et la beauté des femmes agées de 70 ans et plus.

Cette exposition est présentée cet été, **en primeur mondiale à Upton** dans le cadre des expositions de la CSA.

Arianne souhaite que cette exposition puisse toucher le plus de cœurs possible.

Une guide interprète vous attend!
ENTRÉ GRATUITE (contribution volontaire)
Du 28 juin au 26 août 2018—jeudi et vendredi de 11 h à 18 h—samedi et dimanche de 10 h à 18 h
Les groupes doivent réserver au 450 549–6333.

Organismes du territoire

INFORMATIONS UTILES AUX ENTREPRISES POUR FAVORISER L'INTÉGRATION EN EMPLOI DES PERSONNES HANDICAPÉES

ÊTES-VOUS ÉLIGIBLE AU FONDS POUR L'ACCESSIBILITÉ?

Si vous répondez « Oui » à au moins l'une des questions suivantes, vous devriez demander un financement sous le volet Accessibilité en milieu de travail.

⇒ Le projet a-t-il pour objet de rendre un lieu de travail accessible et/ou sécuritaire dans le but de maintenir ou de créer des possibilités d'emploi pour des personnes handicapées?
⇒ Le projet consiste-t-il à rénover, à construire ou à réaménager un lieu de travail où des personnes handicapées travaillent présentement ou pourraient être appelées à travailler dans le futur?
⇒ Le projet consiste-t-il à créer des caractéristiques d'accessibilité dans un nouveau lieu de travail où des personnes handicapées travailleront ou pourraient être appelées à travailler dans le futur?
⇒ Le projet fournit-il des technologies accessibles de l'information et des communications utilisées pour le travail par des employés handicapés?

Si vous répondez « Oui » à au moins l'une des questions suivantes, vous devriez demander un financement sous le volet Accessibilité dans les collectivités.

⇒Le projet vise-t-il à rendre un espace communautaire accessible ou sécuritaire afin d'offrir des programmes et/ou des services à des personnes handicapées?
⇒Le projet vise-t-il à accroître l'accès des personnes handicapées aux programmes et/ou aux services?
⇒Le projet consiste-t-il à créer des caractéristiques d'accessibilité pour un nouvel espace communautaire où des programmes et/ou des services seront offerts aux personnes handicapées?
⇒Le projet consiste-t-il à effectuer des travaux de rénovation/construction/réaménagement dans un espace communautaire où des programmes et/ou des services sont présentement offerts aux personnes handicapées?
⇒Le projet consiste-t-il à fournir des technologies d'accessibilité d'information et de communication dans un espace communautaire où des programmes et/ou des services sont offerts aux personnes handicapées?

Pour plus d'information:
https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/services/financement/fonds-accessibilite-petite-envergure.html

L'école Thomas-D'arcy-McGee	50 000 $	Construire une structure de jeu inclusive. La nouvelle structure offre un espace sûr er amusant en plus d'accroître l'accessibilité et l'inclusion pour les élèves de toutes les capacités
Café d'accueil chrétien de Granby	95 000 $	Construction d'une salle de bain accessible et pour l'ajout d'une plateforme amovible à l'entrée du local
Mouvement d'action des handicapés de Granby	2 600 $	Installation d'un ouvre-porte automatique dans les locaux de l'organisme
Municipalité de Markstay-Warren	25 463 $ N/A N/A	Élargissement de l'entrée Ajout de portes automatiques Installation d'un bureau au service à la clientèle abaissé afin que l'espace et les services soient plus accessibles pour tous les résidents, visiteurs et le personnel
Habitations Hestia	50 000 $	Construction de 20 logements abordables pour personnes en situation de handicap
Ville de Pincourt	12 000 $ N/A N/A	Ajout de deux salles de bain adaptées aux personnes handicapées Ajout d'une porte automatique à l'entrée principale Réduction des trottoirs pour faciliter l'accessibilité des personnes handicapées
Centre culturel Yvonne L. Bombardier	50 000 $	Ajout d'un ascenseur
Ville de Cornwall	19 805 $	Installation d'une signalisation accessible dans diverses installations municipales
La Municipalité de Markstay-Warren	25 463 $	Projet visant à améliorer l'accessibilité des Canadiens handicapés. Le projet vise à rénover les bureaux d'administration, assurer que l'entrée soit accessible pour ceux qui éprouvent des problèmes de mobilité en élargissant l'entrée et en ajoutant des portes automatiques ainsi qu'installer un bureau au service à la clientèle abaissé afin que l'espace et les services soient plus accessibles pour tous les résidents, visiteurs et le personnel.
Conseil mohawk d'Akwesasne	31 050 $	Installation d'une rampe pour accès et de toilettes accessibles dans sa communauté

Organismes du territoire

Jeunes en santé

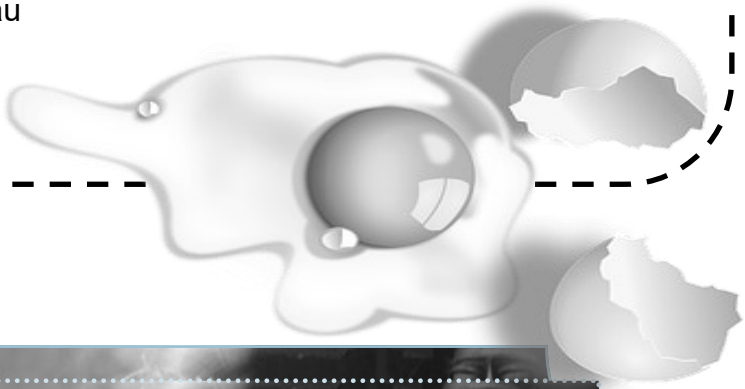
OMELETTE DANS UNE TASSE

Ingrédients

- 1 œuf
- 2 c. à table (30 ml) de lait
- 1 tranche de pain de blé entier, coupée en cubes
- 2 c. à table (30 ml) de poivron rouge, coupés en dés
- 2 c. à table (30 ml) de fromage râpé, au choix
- 1/2 oignon vert, haché finement
- Sel et poivre, au goût

Préparation

1. Battre l'œuf et le lait dans un petit bol.
2. Ajouter tous les autres ingrédients et bien mélanger.
3. Transvider dans une tasse.
4. Cuire au four à micro-ondes pendant 1 minute. Vérifier la cuisson et cuire une autre minute si nécessaire.



Service des loisirs, culture et vie communautaire

UNE BONNE DOSE DE PLAISIR À LA FÊTE DE LA FAMILLE D'UPTON

Pour la 2e édition de la Fête de la famille d'Upton sur le site du Théâtre de la Dame de Cœur (TDC), les Uptonais et les Uptonaises ont eu droit à une fête sous le signe de la réussite.

En effet, c'est lors d'une journée chaude et ensoleillée que plus de 150 personnes ont pris part aux activités organisées par le Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire de la Municipalité d'Upton le 16 juin dernier.

Les enfants ont pu s'amuser dans les jeux gonflables, saluer les marionnettes du TDC et participer à un atelier de peinture animé par l'artiste-peintre Jacinthe Labrecque. Les maquillages réalisés par Christiane Isabelle et sa complice ainsi que le bubble soccer ont aussi été très populaires auprès des petits et des grands.

À 13 h 30, de nombreux participants ont assisté à la démonstration de désincarcération offerte par le Service de sécurité incendie d'Upton.

Tout au long de l'après-midi, Félix Morin de la Corporation de développement de la rivière Noire (CDRN) a proposé aux familles des visites guidées du Parc nature de la région d'Acton. Des hot-dogs, des sandwichs et des délicieux desserts étaient également servis à ceux et celles qui avaient un petit creux par le restaurant Le Vieux Moulin.

Pour terminer, la Municipalité d'Upton désire remercier tous les citoyens et les citoyennes qui se sont déplacés à la Fête de la famille d'Upton, les bénévoles du Regroupement récréatif d'Upton (RRU) et les Scouts d'Acton Vale.

Source : Geneviève Payette
Coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire
450 549-5619 / loisirs@upton.ca

Service des loisirs, culture et vie communautaire

LES POTS DE FLEURS THÉMATIQUE « FLEURONS » EN VEDETTE DEVANT LES FAÇADES DES COMMERCES ET DES ENTREPRISES D'UPTON

Onze (11) commerces et d'entreprises d'Upton ont participé au programme d'achat de pots de fleurs thématique « Fleurons ». Ceux-ci se sont procuré des jardinières rouges au cours du mois de mai et de juin 2018 pour enjoliver leur façade et rendre le cœur du village plus attrayant. La Municipalité d'Upton et le Comité d'embellissement des paysages d'Upton (CEPU) désirent les remercier pour leur contribution à l'embellissement de notre village.

Liste des participants :

- Bureau Vétérinaire Upton
- Camping Wigwam
- Cantine Magi
- Courtika – Assurances Morin et Associés inc.
- Dépanneur Stef
- Distribution Upton
- Les équipements Adrien Phaneuf
- Magasin général Upton
- Marché Bonichoix Upton
- Me Christian Daviau, Notaire inc.
- Restaurant Le Vieux Moulin

Le CEPU profite également de l'occasion pour remercier tous les citoyens et les citoyennes qui ont fait l'acquisition d'un pot de fleurs thématique « Fleurons » le samedi, 26 mai au centre communautaire.

DU NOUVEAU SUR LE SITE DU THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR: Des bancs berçants intergénérationnels

Au mois de juin, le Service des travaux publics de la Municipalité d'Upton a installé deux (2) bancs berçants sur le site du Théâtre de la Dame de Cœur aux abords de la rivière Noire; l'un d'entre eux offre une vue sur le barrage et l'autre sur la passerelle du Parc nature de la région d'Acton.

Ces nouveaux équipements feront le bonheur des enfants, des parents et des grands-parents qui pourront désormais se balancer ensemble tout en admirant le paysage. De beaux moments en famille ou entre amis en perspective !

La Municipalité d'Upton désire remercier la MRC d'Acton pour sa participation financière au projet par le biais de son Fonds de développement des territoires.

CONCOURS MAISONS FLEURIES 2018

Fleurons du Québec 2018-2021

PASSAGE DU JURY:

Entre le 16 et le 20 juillet

La grande visite arrive !

Le **lundi 23 juillet 2018**, la classificatrice du programme des Fleurons du Québec sera de passage à Upton pour évaluer notre municipalité. **Ensemble, embellissons Upton !**

juillet 2018

D déchet, R recyclable et O organique

DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
1 Fête du Canada	2 Bureau municipal fermé	3 D **Collecte des gros rebuts**	4 O Spectacles en plein air	5	6	7
8	9	10 R Assemblée du conseil	11 O Spectacles en plein air	12	13	14
15	16 3e versement des taxes municipales	17 D	18 O Spectacles en plein air	19	20	21
22	23	24 R	25 O	26	27	28
29	30	31 D				

COMMENT SOUMETTRE VOS ARTICLES :

«Le Bavard» est publié et distribué vers le 25 de chaque mois. Les organismes de la municipalité et les responsables d'activités sont invités à transmettre leurs communiqués **avant le 12 de chaque mois**. Il suffit de faire parvenir ses fichiers Word et ses photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à: secretariat@upton.ca.

La Municipalité d'Upton se dégage de toute responsabilité quant au contenu publié par les organismes et se réserve le droit de l'ajuster en fonction de l'espace disponible dans le bulletin. La politique de publication du journal municipal peut être consultée sur le site Internet de la Municipalité au www.upton.ca

POUR VOS BESOINS EN ASSURANCE

ON EST LÀ.

PROMUTUEL ASSURANCE

450 793-4471

promutuelassurance.ca

À Saint-Liboire | À Saint-Hyacinthe

À Acton Vale

Centre Dentaire Familial Acton Vale

450.546.7272 1.877.546.7272

Dre Isabelle Beaudry et Dre Mélissandre Chicoine

Dentistes propriétaires

975, Boulay, suite 102, Acton Vale, Qc, J0H 1A0

www.dentisteactonvale.com

Dépanneur Stef

Produits laitiers
Crème glacée
Sous-marin
Friandises
Café chaud

Bière & vin
Gaz
Vidéo
Photocopie
Télécopie

PÉTRO T

Stéphane Rivard, prop.

Tél. : 450 549-4020 261 Principale, Upton, Qc J0H 2E0

Espace disponible
en couleur ou en noir

450 546-4771

MASKATEL Xittel TSE CTSV UPTON

Yancy Bissonnette
Directrice de comptes,
Solutions d'affaires

Téléphone Upton
Une division de Groupe Maskatel LP

ybissonnette@maskatel.qc.ca
Tél. : 450 251-7647
Cell. : 450 501-7647

MARCEL ET PAUL-ANDRÉ BOUTHILLETTE SENC.

Agent Ultramar / CST

450.791.2462
1.888.791.2462
819.477.1838

Une entreprise PROCHE de son monde

277, 5e Avenue
Ste-Hélène-de-Bagot QC J0H 1M0

SURPLUS DÉPÔT

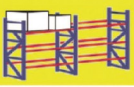
VENTE / ACHAT

Natacha Dépault Pierre Dépault

450 278-8850

227, de l'Église
Roxton Falls, QC J0H 1E0

Racking et tablettes d'étalage



450 548-5850

surplusdepotroxton@gmail.com

www.surplusdepotroxton.com

Desjardins
Caisse d'Acton Vale–
Rivière Noire

Siège social Acton Vale ▪ Centre de services Roxton Falls
Centre de services Sainte-Christine ▪ Centre de services Saint-Valérien
Centre de services Upton

450 546-2715
www.desjardins.com/caisse-actonvale-rivierenoire

PERFORMANCE
RECONFORTANTE
Cub Cadet

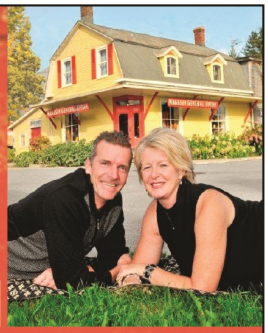
Puissance. Productivité. Fiabilité.

à partir de
1449$

APhaneuf LES ÉQUIPEMENTS

UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIAVILLE - LA DURANTAYE
844 999-5811 - WWW.ADRIENPHANEUF.COM

MAGASIN GÉNÉRAL UPTON
MAGASIN GÉNÉRAL depuis 1880
Épicerie fine - Pâtisseries - Chocolats
Plats cuisinés - Café - Cadeaux
www.generaluptoncom



Belle terrasse aménagée pour l'été

305, Principale Upton Tél. : 450 549-6333

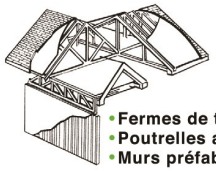
Excavation
Sylvain Plante
et Fils Inc.
RBQ: 8102-7773-03
219 Rang Charlotte
Saint-Liboire, Qc J0H 1R0

TERRASSEMENT • TRANSPORT • DÉMOLITION

Gravier • Sable • Pierre
Terre à jardin
Terre à gazon tamisée
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
ET DE CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE ET CONTRÔLE LASER
PEIGNE DE DÉFRICHEMENT • GODET EN V

Sylvain : 450 793-2534 Bur. : 450 793-2535
Courriel : excsplante-fils@netco.ca

DONAIS & FILS INC.



•Fermes de toit
•Poutrelles ajourées
•Murs préfabriqués

GARAGA Fenplast

Matériaux de construction
Portes et fenêtres
Outillage - Quincaillerie
Électricité - Plomberie
Peinture

861, rue Lanoie
Upton (Qc) J0H 2E0
Courriel : info@donais.ca
Tél. : 450 549-4264

Pharmacie
Nicolas Borri
Pharmacien propriétaire

Nicolas Borri
54, St-Patrice
St-Liboire, Québec J0H 1R0
T 450 793-4466
F 450 793-4861

Livraison gratuite

Lund. Mar. Vend.
9 h 30 à 18 h
Mer. Jeu. 9 h 30 à 20 h
Sam. 9 h 30 à 17 h
Dim. Fermé

membre affilié à
Proxim